

dyras

SF-2002



HU.....	3
GB.....	8
DE.....	13
CZ.....	18
HR.....	23
SK.....	28
SI.....	33

Használati útmutató

dyras

Álló ventilátor
Modell: SF-2002



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ellenőrizze az adattáblán feltüntetett feszültséget! Ezt az eszközt 220–240 V-os elektromos áramellátásra tervezték.
2. Ne javítsa a készüléket saját maga, hibás készüléket csak a szerviz javíthatja!
3. Ne működtesse a készüléket nedves kézzel!
4. Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie!
5. Amikor a készüléket nem használja, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!
6. A sérülések elkerülése érdekében ne helyezzen dolgokat a levegő ki- és bemeneti nyílásokba!
7. Ne használja a készüléket robbanásveszélyes és éghető gázok közelében!
8. A készüléket csak sík felületen használja!
9. Ne használja a szabadban!
10. Ne döntse fel a készüléket! Húzza ki a tápegységet, ha felborul és víz van a testben! Újbolli használat előtt szárítsa meg a testet.
11. Tisztítsa meg a külső felületet enyhén nedves ruhával. Semleges tisztítószerekkel is tisztítható. Ne öblítse le vízzel.
12. Használat közben ne ütögesse vagy rázza a testet, különben leállást okozhat!
13. Ne használja a készüléket fürdő, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében!
14. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket.
15. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül!
16. A távirányító CR2025 gombelémmel működik.

SPECIFIKÁCIÓ

Teljesítmény	50 W
Magasság	88 cm
Tömege	2,6 kg
Névleges lapát átmérő	20 cm
Tápkábel hossza	1,6 m
Kijelző	LED
Irányítás	távirányító, érintőgombos kijelző

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



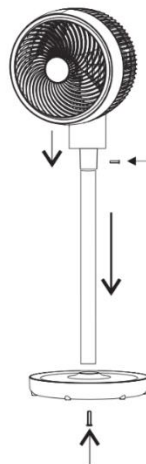
- | | | |
|-----------------------|----------------|--------------------|
| 1. Légvizetető nyílás | 5. Fém cső | 11. Kapcsoló |
| 2. Lapát | 6. Talp | 12. Szellőzési mód |
| 3. Légbevezető nyílás | 7. Kapcsoló | 13. Sebesség |
| 4. LED kijelző | 8. Sebesség | 14. Időzítő |
| | 9. Oszcillálás | 15. Oszcillálás |
| | 10. Időzítő | |


A készülék használatának megkezdéséhez először helyezze a ventilátort szilárd vízszintes helyre és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a megfelelő aljzatba.


Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a termék jó állapotban van-e és nincsen semmi felületi hiba.

Először távolítsa el a csavart a cső alján, helyezze be az összekötő csövet a talpba és rögzítse a csavarral.

Lazítsa meg a hátul lévő rögzített csavart a vezérlőegységen és helyezze a ventilátor fejet a csatlakozóra. Húzza meg a rögzítőcsavart a fej rögzítéséhez.




Nyomja meg az  „ON/OFF” gombot a készülék kijelzőjén vagy a távirányítón a ventilátor be/kikapcsolásához.

Nyomja meg a  „SPEED” gombot a ventilátor sebességének módosításához. 3 sebességi fokozat állítható.


3 féle szellőzési mód állítható (csak távirányítóval!) a  „WIND” gomb nyomásával:

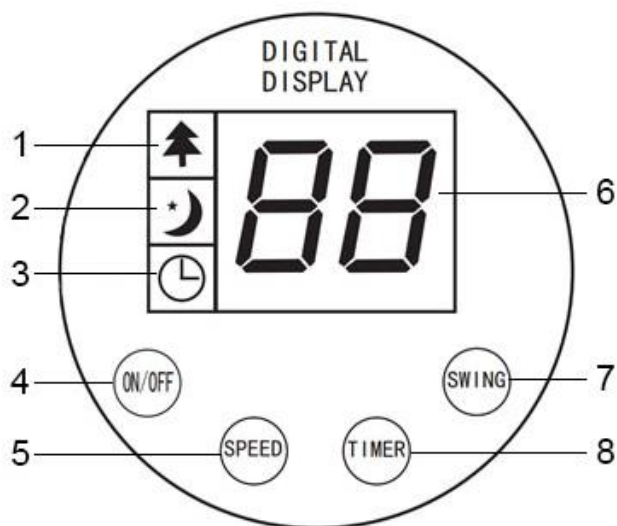
- Normál
- Természetes szél
- Éjszakai szellőzés

Természetes szél és Éjszakai módban szellőkéseket imitál a készülék.

Nyomja meg a távirányítón az  „OSC” vagy a készüléken a „SWING” gombot az automatikus oszcillálás be/kikapcsolásához.

A ventilátor fej pozíciója manuálisan 90°ban állítható vertikálisan.

Nyomja meg a  „TIMER” gombot az időzítő beállításához. 1-15 óra beállítható. A készülék kijelzője 60 másodperc után automatikusan alvó üzemmódba kapcsol.




1. Természetes szél
2. Éjszakai mód
3. Időzítő
4. Be/Kikapcsolás
5. Sebesség
6. Kijelző
7. Oszcillálás
8. Időzítő

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki és húzza ki azt a konnektorból!
- Puha ruhával tisztítsa meg a készülék felületét, és puha sörtés kefével távolítsa el a port a levegő be- és kimeneti nyílás rácsaiból.
- Figyelem! Víz nem érheti a készülék kijelzőjét!

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

**Stand fan
Model: SF-2002**



Please read the instructions carefully before using!

GENERAL SAFE GUARDS

1. Use as per the rating voltage.
2. Do not repair or remake the appliance by yourself, it should be repaired by the repairmen.
3. Do not operate the appliance with wet hands, in order to avoid damage.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. When the appliance is not in use, switch it off and unplug it.
6. Do not insert things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
7. Do not use the appliance near explosive and combustible gas.
8. Use the appliance only on a flat surface.
9. Do not use outdoors.
10. Do not turnover the appliance. Unplug the power supply if it is toppled over and there is some water in the body. Dry the body before use.
11. Clean the appearance with a lightly damp cloth. It can be cleaned with neutral detergents. Do not rinse with water.
12. Do not knock or shake the body when in use, otherwise it may stop.
13. Do not use the appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
14. This appliance is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. The remote control works with CR2025 button cell batteries.

SPECIFICATION

Power	50 W
Height	88 cm
Weight	2,6 kg
Nominal blade diameter	20 cm
Power cable length	1,6 m
Screen	LED
Control	remote control, digital display

USING THE APPLIANCE



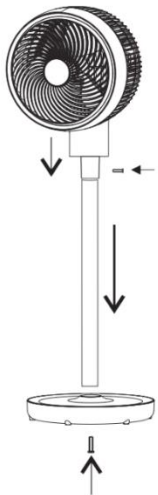
- 1. Air outlet
- 2. Fan
- 3. Air inlet
- 4. LED display
- 5. Pipe

- 6. Base
- 7. On/Off switch
- 8. Speed
- 9. Oscilation
- 10. Timer


- 11. On/Off
- 12. Wind
- 13. Speed
- 14. Timer
- 15. Oscilation


After unpacking, check whether the body is in good condition and whether there is any defect.

First remove the screw at the bottom of the connecting pipe, insert the connecting pipe into the chassis and fix it together with the screw. Loosen the fixed screw at the back of the control box, put the machine head on the connecting pipe, and tighten the fixing screw to fix the machine head and the connecting pipe together.




Push the  "ON/OFF" button to working state, push it again to standby.


Push the  "SPEED" button to set the fan speed. 3 speeds available.

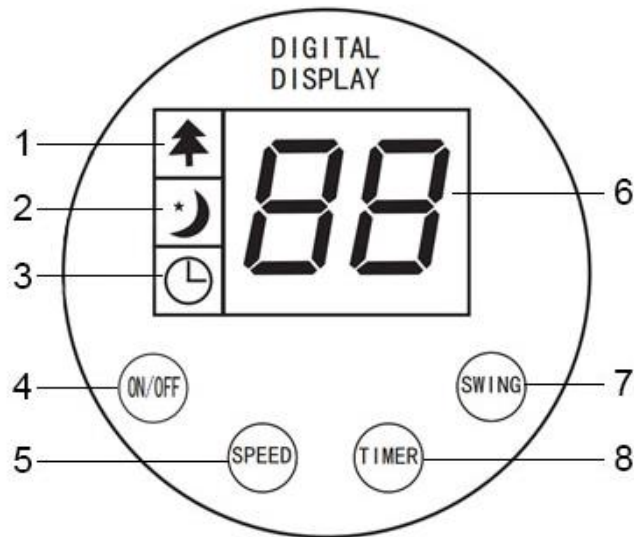
Push the  "WIND" button to set from 3 modes (on the remote control only):

- Normal
- Natural wind
- Night mode

In Natural Wind and Night mode, the device imitates gusts of wind.

Press the  "OSC" button on the remote control or the "SWING" button on the device to switch the automatic oscillation on/off.

Press the  "TIMER" button to set the timer. 1-15 hours can be set. After 60 seconds the display will automatically switch to sleep mode.




1. Natural wind
2. Night mode
3. Timer
4. On/Off button
5. Speed button
6. LED display
7. Swing (oscillation) button
8. Timer button

CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off and unplug the appliance before cleaning it.
- Use a soft cloth to clean the surface of the appliance and a soft bristle brush to remove dust from the grilles of the air inlet and outlet.
- Attention! Water must not touch the display!

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

Manufacturer/Importer: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

**Standventilator
Modell: SF-2002**



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

SICHERHEITSHINWEISE

1. Überprüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung! Dieses Gerät ist für eine Stromversorgung von 220 bis 240 V ausgelegt.
2. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Ein defektes Gerät darf nur von einer Servicestelle repariert werden!
3. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen!
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden!
5. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker!
6. Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen keine Gegenstände in die Lufteinlassöffnung und Luftauslassöffnungen gesteckt werden!
7. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Gasen!
8. Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen Fläche!
9. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien!
10. Kippen Sie das Gerät nicht! Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät umkippt oder sich Wasser im Gehäuse befindet! Trocknen Sie das Gerät vor der erneuten Anwendung.
11. Reinigen Sie die Außenfläche mit einem leicht feuchten Tuch. Das Gerät kann mit neutralen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
12. Stoßen oder schütteln Sie das Gehäuse während des Gebrauchs nicht, da es sonst zu einem Stillstand kommen kann!
13. Benutzen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens!
14. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Dies gilt auch für Kinder ab dem Alter von 8 Jahren.
15. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen! Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne Aufsicht durchführen!
16. Die Fernbedienung funktioniert mit CR2025-Knopfzellenbatterien.

SPEZIFIKATION

Leistung	50 W
Höhe	88 cm
Gewicht	2,6 kg
Nenn Durchmesser des Flügels	20 cm
Länge des Stromkabels	1,6 m
Display	LED
Steuerung	Fernbedienung, Touchpanel

VERWENDUNG DES GERÄTS

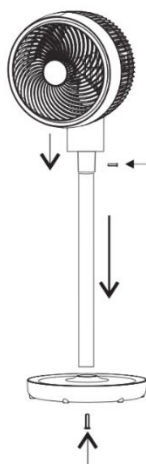



- | | | |
|-----------------------|--------------------|---------------------|
| 1. Luftauslassöffnung | 5. Metallrohr | 11. Schalter |
| 2. Rührwerk | 6. Sohle | 12. Belüftungsmodus |
| 3. Lufteinlassöffnung | 7. Schalter | 13. Geschwindigkeit |
| 4. LED-Anzeige | 8. Geschwindigkeit | 14. Timer |
| | 9. Oszillation | 15. Oszillation |
| | 10. Timer | |


Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, stellen Sie den Ventilator zunächst in eine feste horizontale Position und stecken Sie den Netzstecker in die entsprechende Steckdose. Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Produkt in gutem Zustand ist und keine Oberflächenschäden aufweist.


Entfernen Sie zunächst die Schraube an der Unterseite des Rohrs, stecken Sie das Verbindungsrohr in den Sockel und sichern Sie es mit der Schraube.

Lösen Sie die Feststellschraube auf der Rückseite der Steuereinheit und setzen Sie den Ventilatorkopf auf. Ziehen Sie die Befestigungsschraube an, um den Ventilatorkopf zu sichern.




Drücken Sie die Taste  „ON/OFF“ auf dem Display oder auf der Fernbedienung, um den Ventilator ein- bzw. auszuschalten.

Drücken Sie die Taste  „SPEED“, um die Lüftergeschwindigkeit zu ändern. Es können 3 Geschwindigkeiten eingestellt werden.


Durch Drücken der Taste  „WIND“ können 3 verschiedene Lüftungsmodi eingestellt werden (nur mit der Fernbedienung!):

- Normal
- Natürlicher Wind
- Nacht

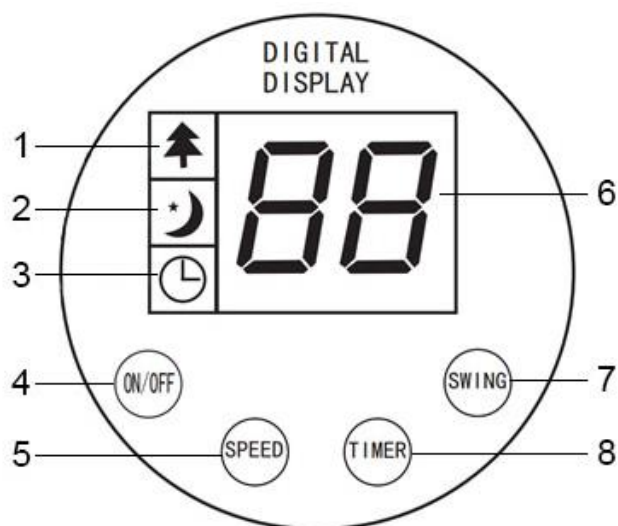
Im Modus „Natürlicher Wind“ und „Nacht“ imitiert das Gerät Windböen.

Drücken Sie die Taste  „OSC“ auf der Fernbedienung oder die Taste „SWING“ am Gerät, um die automatische Oszillation ein- bzw. auszuschalten.

Die Position des Ventilatorkopfes kann manuell um 90° vertikal verstellt werden.

Drücken Sie die Taste  „TIMER“, um den Timer einzustellen. 1 bis 15 Stunden können eingestellt werden.

Nach 60 Sekunden schaltet das Display automatisch in den Ruhemodus.


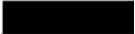


1. Natürlicher Wind
2. Nachtmodus
3. Timer
4. Einschalten/Ausschalten
5. Geschwindigkeit
6. Display
7. Oszillation
8. Timer

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem weichen Tuch und verwenden Sie eine Bürste mit weichen Borsten, um Staub von den Gittern der Lufteinlassöffnungen und Luftauslassöffnungen zu entfernen.
- Achtung! Wasser darf nicht mit dem Display des Gerätes in Berührung kommen!

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
 	<p>Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

**Stojanový ventilátor
Model: SF-2002**



Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, prosím!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Zkontrolujte napětí uvedené na typovém štítku! Toto zařízení je určeno pro elektrické napájení 220V-240V.
2. Neopravujte spotřebič sami, poškozený spotřebič může opravit jen servisní středisko!
3. Spotřebič nepoužívejte s mokřýma rukama!
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, aby se zabránilo nebezpečí, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba!
5. Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte od elektrické sítě!
6. Abyste se vyhnuli zranění, neumísťujte do otvorů pro přívod a odvod vzduchu žádné předměty!
7. Spotřebič nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých plynů!
8. Zařízení používejte pouze na rovném povrchu!
9. Nepoužívejte ho venku!
10. Zařízení nepřevracejte! Pokud se zařízení převrátí a v jeho těle je voda, odpojte jej od elektrické sítě! Před dalším použitím tělo osušte.
11. Vnější povrch vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem. Lze jej čistit neutrálními čistícími prostředky. Neoplachujte vodou.
12. Během používání do tělesa nenarážejte ani jím netřeste, jinak může dojít k jeho zastavení!
13. Přístroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu!
14. Tento spotřebič nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo děti ve věku 8 let a starší, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče a nerozumí příslušným rizikům.
15. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hrály! Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru!
16. Dálkového ovládání funguje na knoflíkovou baterii CR2025.

SPECIFIKACE

Výkon	50 W
Výška	88 cm
Hmotnost	2,6 kg
Jmenovitý průměr lopatky	20 cm
Délka napájecího kabelu	1,6 m
Displej	LED
Řízení	dálkové ovládání, displej s dotykovými tlačítky

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

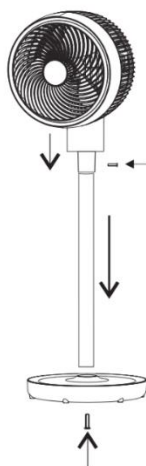



- | | | |
|---------------------------|------------------|-------------------|
| 1. Otvor výstupu vzduchu | 5. Kovová trouba | 11. Spínač |
| 2. Lopatka | 6. Základna | 12. Režim větrání |
| 3. Otvor pro sání vzduchu | 7. Spínač | 13. Rychlost |
| 4. LED displej | 8. Rychlost | 14. Časovač |
| | 9. Oscilace | 15. Oscilace |
| | 10. Časovač | |


Chcete-li začít používat přístroj, nejprve ventilátor umístěte na pevné rovné místo a zapojte síťovou zástrčku do příslušné zásuvky.


Po vybalení zkontrolujte, zda je výrobek v dobrém stavu a zda nemá povrchové vady. Nejprve odstraňte šroub na spodní části trouby, vložte spojovací trubku do základny a zajistěte ji šroubem.

Uvolněte pevný šroub na zadní straně řídicí jednotky a nasadte hlavu ventilátoru na přípojku. Utáhněte upevňovací šroub pro připevnění hlavy.




Stisknutím tlačítka  "ON/OFF" na displeji nebo na dálkovém ovladači zapnete/vypnete ventilátor.

Stisknutím tlačítka  "SPEED" změníte rychlost ventilátoru. 3 nastavitelné stupně rychlosti.


Stisknutím tlačítka  "WIND" můžete nastavit 3 různé režimy větrání (pouze dálkové ovládání!):

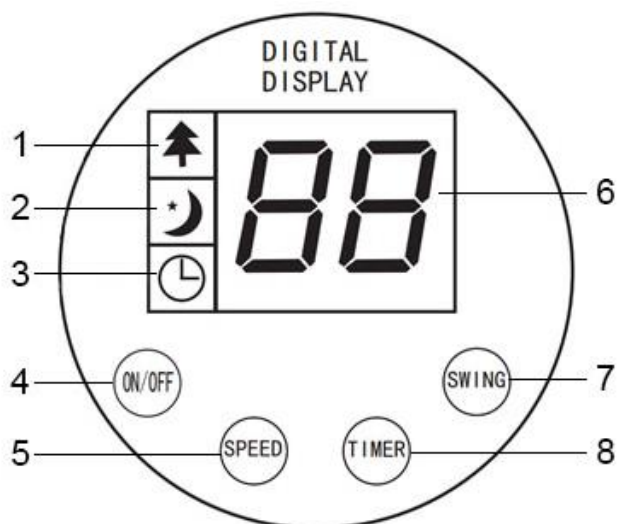
- Standardní
- Přírodní vítr
- Noční větrání

V režimu přírodního větru a nočním režimu zařízení imituje poryvy větru.

Stisknutím tlačítka  "OSC" na dálkovém ovladači nebo tlačítka "SWING" na zařízení zapnete/vypnete automatickou oscilaci.

Polohu hlavy ventilátoru lze manuálně nastavit o 90° vertikálně.

Stisknutím tlačítka  "TIMER" nastavte časovač. Lze nastavit 1-15 hodin. Po 60 sekundách se displej automaticky přepne do režimu spánku.





1. Přírodní vítr
2. Noční režim
3. Časovač
4. Zapnutí/vypnutí
5. Rychlost
6. Displej
7. Oscilace
8. Časovač

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě!
- Povrch spotřebiče vyčistěte měkkým hadříkem a pomocí kartáčku s měkkými štětinami odstraňte prach z mřížek přívodu a vývodu vzduchu.
- Pozor! Voda se nesmí dotknout displeje zařízení!

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
 	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány!</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.</p>

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

dyras

**Samostojeći ventilator
Model: SF-2002**



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

SIGURNOSNE UPUTE

1. Provjerite napon naveden na natpisnoj pločici! Ovaj aparat dizajniran je za napajanje električnom energijom od 220–240 V.
2. Ne popravljajte aparat sami, neispravan aparat može popraviti samo servis!
3. Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama!
4. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni predstavnik ili slično kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost!
5. Kad uređaj nije u uporabi, isključite ga i odspojite s napajanja!
6. Kako biste izbjegli ozljede, nemojte umetati predmete u ulazne i izlazne zračne otvore!
7. Nemojte koristiti uređaj u blizini eksplozivnih i zapaljivih plinova!
8. Uređaj koristite isključivo na ravnoj površini!
9. Ne koristite uređaj na otvorenom!
10. Nemojte naginjati uređaj! Isključite napajanje ako se prevrne i u tijelu ima vode! Osušite tijelo prije ponovne uporabe.
11. Vanjsku površinu očistite blago vlažnom krpom. Također možete očistiti neutralnim sredstvima za čišćenje. Nemojte ispirati vodom.
12. Nemojte lupkati ili tresti tijelo tijekom uporabe, jer u protivnom može doći do isključivanja!
13. Nemojte koristiti uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena!
14. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja te djeca starija od 8 godina samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u uporabu uređaja i razumiju opasnosti povezane s uporabom.
15. Djeca se ne smiju igrati uređajem! Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora!
16. Daljinski upravljač napaja gumb baterija tipa CR2025.

SPECIFIKACIJA

Statistika	50 W
Visina	88 cm
Težina	2,6 kg
Nazivni promjer lopatice elise	20 cm
Duljina kabela za napajanje	1,6 m
Zaslon	LED
Upravljanje	daljinski upravljač, zaslon osjetljiv na dodir

UPORABA UREĐAJA



1. Izlaz zraka
2. Lopata
3. Ulaz zraka
4. LED indikator
5. Metalna cijev

6. Podnožje stalka
7. Prekidač
8. Brzina
9. Osciliranje
10. Mjerač vremena

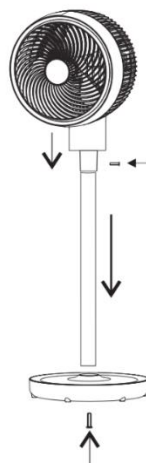
11. Prekidač
12. Način ventilacije
13. Brzina
14. Mjerač vremena
15. Osciliranje


Za početak uporabe aparata prvo postavite ventilator u čvrsti vodoravni položaj i spojite utikač u odgovarajuću utičnicu.


Nakon raspakiranja provjerite je li proizvod u dobrom stanju i da nema površinskih nedostataka.


Prvo uklonite vijak na dnu cijevi, umetnite spojnu cijev u osnovu i pričvrstite je vijkom.

Otpustite fiksni vijak na stražnjoj strani upravljačke jedinice i postavite glavu ventilatora na priključak. Zategnite pričvrсни vijak kako biste učvrstili glavu.




Pritisnite gumb  "ON/OFF" na zaslonu aparata ili daljinskom upravljaču za uključivanje/isključivanje ventilatora.

Pritisnite tipku  "SPEED" za promjenu brzine ventilatora. Mogu se postaviti 3 razine brzine.


Mogu se postaviti 3 načina prozračivanja (samo daljinski upravljač!) pritiskom na tipku "WIND" .

- Normalno
- Prirodni vjetar
- Noćno prozračivanje

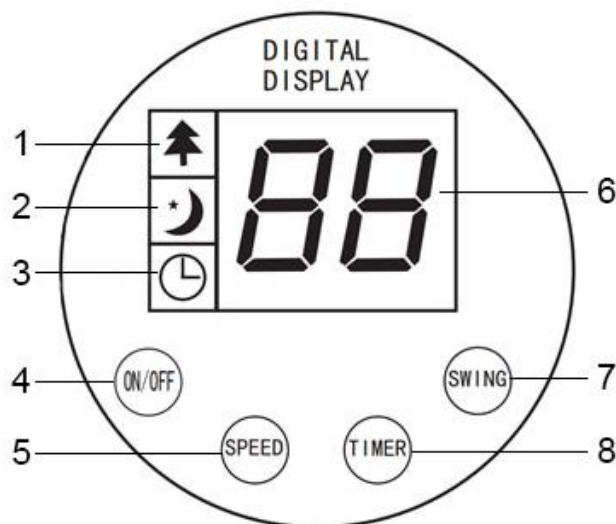
Prirodni vjetar i noćni način rada simuliraju nalete vjetra.

Pritisnite  "Osc" na daljinskom upravljaču ili "SWING" na aparatu kako biste uključili/isključili automatsku oscilaciju.

Položaj glave ventilatora može se ručno podesiti okomito na 90°.

Pritisnite tipku  "TIMER" za postavljanje programatora rada. Može se postaviti 1-15 sati.

Zaslon aparata automatski se prebacuje u stanje mirovanja nakon 60 sekundi.




1. Prirodni vjetar
2. Noćni način rada
3. Mjerač vremena
4. Uključivanje/isključivanje
5. Brzina
6. Zaslon
7. Osciliranje
8. Mjerač vremena

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja aparata, isključite ga i izvucite utičnicu s napajanja!
- Očistite površinu aparata mekom krpom i uklonite prašinu s ulaza i izlaza zraka mekom četkom.
- Pozor! Voda ne smije dospjeti na zaslon aparata!

ZBRINJAVANJE OTPADA

Uništavanje rabljene električnih i elektroničkih aparata	
	Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišteni proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE OZNAKA



Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

**Stojanový ventilátor
Model: SF-2002**



**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie,
prosím!**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Skontrolujte napätie uvedené na typovom štítku! Toto zariadenie je určené na elektrické napájanie 220V-240V.
2. Neopravujte spotrebič sami, poškodený spotrebič môže opraviť len servisné stredisko!
3. Spotrebič nepoužívajte s mokrými rukami!
4. Ak je napájací kábel poškodený, aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba!
5. Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte od elektrickej siete!
6. Aby ste sa vyhli zraneniu, neumiestňujte do otvorov na prívod a odvod vzduchu žiadne predmety!
7. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo horľavých plynov!
8. Zariadenie používajte len na rovnom povrchu!
9. Nepoužívajte ho vonku!
10. Zariadenie neprevracajte! Ak sa zariadenie prevráti a v jeho tele je voda, odpojte ho od elektrickej siete! Pred ďalším použitím telo osušte.
11. Vonkajší povrch vyčistite mierne navlhčenou handričkou. Možno ho čistiť neutrálnymi čistiacimi prostriedkami. Neoplachujte vodou.
12. Počas používania do telesa nenarážajte ani ním netraste, inak môže dôjsť k jeho zastaveniu!
13. Prístroj nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna!
14. Tento spotrebič nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osoby s nedostatkom skúseností a znalostí alebo deti vo veku 8 rokov a staršie, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča a nerozumejú príslušným rizikám.
15. Nenechajte deti, aby sa so spotrebičom hrali! Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru!
16. Diaľkového ovládanie funguje na gombíkovú batériu CR2025.

ŠPECIFIKÁCIE

Výkon	50 W
Výška	88 cm
Hmotnosť	2,6 kg
Menovitý priemer lopatky	20 cm
Dĺžka napájacieho kábla	1,6 m
Displej	LED
Riadenie	diaľkové ovládanie, displej s dotykovými tlačidlami

POUŽÍVANIE ZARIADENIA



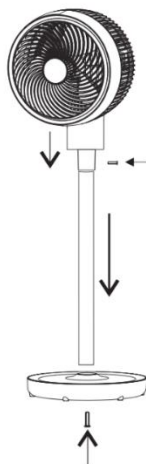
- | | | |
|-------------------------------|----------------|--------------------|
| 1. Otvor výstupu vzduchu | 4. LED displej | 10. Časovač |
| 2. Lopatka | 5. Kovová rúra | 11. Spínač |
| 3. Otvor na nasávanie vzduchu | 6. Základňa | 12. Režim vetrania |
| | 7. Spínač | 13. Rýchlosť |
| | 8. Rýchlosť | 14. Časovač |
| | 9. Oscilácia | 15. Oscilácia |

Ak chcete začať používať prístroj, najprv ventilátor umiestnite na pevné rovné miesto a zapojte sieťovú zástrčku do príslušnej zásuvky.

Po vybalení skontrolujte, či je výrobok v dobrom stave a či nemá povrchové chyby.

Najprv odstráňte skrutku na spodnej časti rúry, vložte spojovaciu rúru do základne a zaistite ju skrutkou.

Uvoľnite pevnú skrutku na zadnej strane riadiacej jednotky a nasadte hlavu ventilátora na prípojku. Uťahnite upevňovaciu skrutku pre pripevnenie hlavy.




⏻ Stlačením tlačidla "ON/OFF" na displeji alebo na diaľkovom ovládači zapnete/vypnete ventilátor.

📶 Stlačením tlačidla "SPEED" zmeníte rýchlosť ventilátora. 3 nastaviteľné stupne rýchlosti.


Stlačením tlačidla  "WIND" môžete nastaviť 3 rôzne režimy vetrania (iba diaľkové ovládanie!):

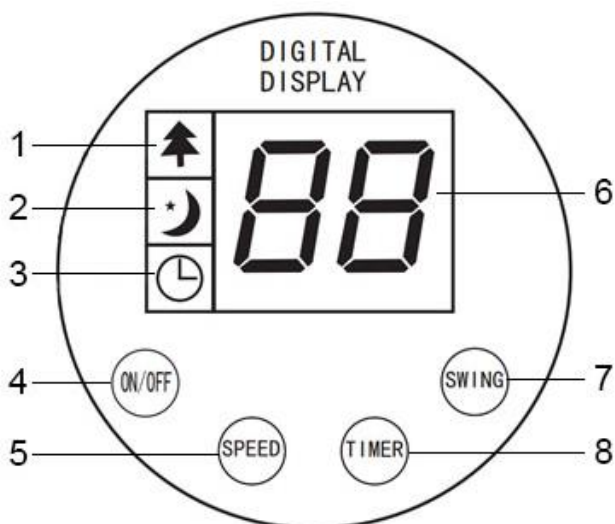
- Štandardný
- Prírodný vietor
- Nočné vetranie

V režime prírodného vetra a nočnom režime zariadenie imituje poryvy vetra.

Stlačením tlačidla  "OSC" na diaľkovom ovládači alebo tlačidla "SWING" na zariadení zapnete/vypnete automatickú osciláciu.

Polohu hlavy ventilátora možno manuálne nastaviť o 90° vertikálne.

Stlačením tlačidla  "TIMER" nastavte časovač. Možno nastaviť 1-15 hodín. Po 60 sekundách sa displej automaticky prepne do režimu spánku.





1. Prírodný vietor
2. Nočný režim
3. Časovač
4. Zapnutie/vypnutie
5. Rýchlosť
6. Displej
7. Oscilácia
8. Časovač

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete!
- Povrch spotrebiča vyčistite mäkkou handričkou a pomocou kefy s mäkkými štetinami odstráňte prach z mriežok prívodu a vývodu vzduchu.
- Pozor! Voda sa nesmie dotknúť displeja zariadenia!

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány!</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

Priročnik z navodili

*d*yras

Stoječi za ventilator
Model: SF-2002



Pred uporabo natančno preberite navodila!

SPLOŠNA VARNOSTNA VAROVALA

1. Uporabljajte glede na nazivno napetost.
2. Naprave ne popravljajte ali predelujte sami, temveč jo morajo popraviti serviserji.
3. V izogib poškodbam naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.
4. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
5. Ko naprave ne uporabljate, jo izklopite in izvlecite iz električnega omrežja.
6. Da ne bi prišlo do poškodb, ne vstavljajte predmetov v odprtine za dovod in odvod zraka.
7. Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih in vnetljivih plinov.
8. Napravo uporabljajte le na ravni površini.
9. Ne uporabljajte na prostem.
10. Naprave ne obračajte. Odklopite napajalnik, če je naprava prevrnjena in je v njej tekočina. Pred uporabo osušite napravo.
11. Ohišje obrišite z rahlo vlažno krpo. Lahko se čisti z nevtralnimi detergenti. Ne izpirajte z vodo.
12. Naprave med uporabo ne udarjajte in ne stresajte, sicer se lahko ustavi.
13. Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
14. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam, vključno z otroki z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih pouči o uporabi naprave.
15. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
16. Daljinski upravljalnik deluje z gumbastimi baterijami CR2025.

SPECIFIKACIJA

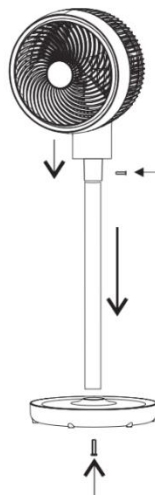
Nazivna moč	50 W
Višina	88 cm
Teža	2,6 kg
Nazivni premer vetrnice	20 cm
Dolžina napajalnega kabla	1,6 m
Zaslon	LED
Nadzor	daljinski upravljalnik, digitalni zaslon

UPORABA NAPRAVE





- | | | |
|----------------------|----------------------------|------------------|
| 1. Izhod za zrak | 6. Podstavek | 11. Vklop/izklop |
| 2. Ventilator | 7. Stikalo za vklop/izklop | 12. Pihanje |
| 3. Dovod zraka | 8. Hitrost | 13. Hitrost |
| 4. Prikazovalnik LED | 9. Nihanje | 14. Časovnik |
| 5. Stojalo | 10. Časovnik | 15. Nihanje |

Po odstranitvi embalaže preverite, ali je ohišje v dobrem stanju in ali ima kakšno napako. Najprej odstranite vijak na dnu stojala cevi, vstavite stojalo v podstavek in pritrdite z vijakom. Odvijte pritrdilni vijak na zadnji strani krmilne enote, namestite glavo na stojalo cev in zategnite pritrdilni vijak, da pritrdite glavo na stojalo.




Pritisnite gumb  "ON/OFF" (VKLOP/IZKLOP) v delovno stanje in ga ponovno pritisnite v stanje pripravljenosti.

Pritisnite gumb  "SPEED" (HITROST), da nastavite hitrost ventilatorja. na voljo so 3 hitrosti.

S pritiskom na gumb  "WIND" (PIHANJE) nastavite enega od 3 načinov (samo na daljinskem upravljalniku):

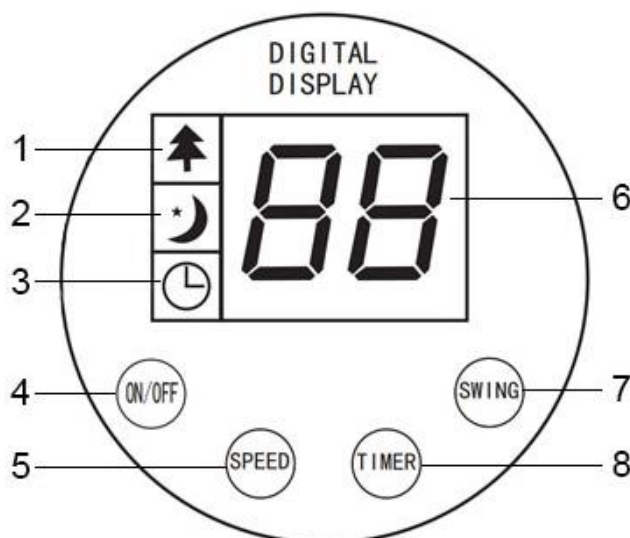
- Normal (Normalno)
- Natural wind (Naravni veter)
- Night mode (Način spanja)

V načinu naravni veter in način spanja naprava posnema pihanje vetra.

Pritisnite gumb  "OSC" (OSCILACIJA) na daljinskem upravljalniku ali gumb "SWING" (NIHANJE) na napravi za vklop/izklop samodejnega nihanja.

Za nastavitve časovnika pritisnite gumb  "TIMER" (ČASOVNIK). Nastavite lahko od 1 do 15 ur.

Po 60 sekundah se zaslon samodejno preklopi v način mirovanja.




1. Natural wind (Naravni veter)
2. Night mode (Način spanja)
3. Časovnik
4. Gumb za vklop/izklop
5. Gumb za hitrost
6. Prikazovalnik LED
7. Gumb Swing (Nihanje)
8. Gumb časovnika

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Z mehko krpo očistite površino naprave, z mehko ščetinasto krtačo pa odstranite prah z rešetk dovoda in odvoda zraka.
- Pozor! Voda se ne sme dotakniti zaslona!

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka	
	<p>Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte za podpodo trajnostne ponovne uporabe materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.</p>

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak označuje, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.